



ERRATUM

Commission paritaire pour le nettoyage

**CCT n° 184693/CO/121
du 29/11/2023**

Correction dans les deux langues :

- Dans le titre de la CCT, les dates du “1er juillet 2021” et “31 décembre 2022” doivent être remplacées par “1er juillet 2023” et “31 décembre 2024”.

Correction dans le texte français :

- L'article 1^{er}, second alinéa doit être corrigé comme suit : “Par "travailleurs" on entend les travailleurs **féminins** et **masculins**”.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de schoonmaak

**CAO nr. 184693/CO/121
van 29/11/2023**

Verbetering in beide talen :

- In de titel van de CAO moeten de datums van “1 juli 2021” en “31 december 2022” vervangen worden door “1 juli 2023” en “31 december 2024”.

Verbetering in de Franse tekst :

- Artikel 1, tweede lid moet als volgt verbeterd worden : “Par "travailleurs" on entend les travailleurs **féminins** et **masculins**”.

Beslissing van

11-04-2024

Commission paritaire pour le nettoyage

Paritaire comité voor de schoonmaak

Convention collective de travail du 29 novembre 2023 fixant, pour la période allant du 1^{er} juillet 2021 au 31 décembre 2022, les conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, ou qui ont une carrière longue.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2023 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 2021 tot 31 december 2022, van de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of tewerkgesteld werden in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn, die hebben gewerkt in een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen of een lange loopbaan hebben.

Préambule

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 168, conclue au sein du Conseil National du Travail.

Inleiding

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 168, gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

Article 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour le nettoyage, petites et moyennes entreprises et autres.

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers uit de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de schoonmaak ressorteren, kleine en middelgrote ondernemingen en andere.

Par "travailleurs" on entend les travailleurs féminins et masculins.

Onder "werknemers" verstaat men de vrouwelijke en mannelijke werknemers.

Art. 2. - La présente convention collective de travail régit pour la période allant du 1^{er} juillet 2023 au 31 décembre 2024, les conditions d'octroi de la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour les travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément

Art. 2. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt voor de periode van 1 juli 2023 tot 31 december 2024, de voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor oudere werknemers die worden ontslagen in het raam van een stelsel van

d'entreprise, qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd et justifient 35 ans de passé professionnel, ou qui ont une carrière longue, en exécution et conformément aux conditions de la convention collective de travail n° 168, conclue au sein du Conseil National du travail le 30 mai 2023.

Art. 3. - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.

werkloosheid met bedrijfstoelage, die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of tewerkgesteld werden in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn, die hebben gewerkt in een zwaar beroep en 35 jaar beroepsverleden aantonen of een lange loopbaan hebben, in uitvoering en conform de voorwaarden in de collectieve arbeidsovereenkomst nr 168, gesloten in schoot van de Nationale Arbeidsraad op 30 mei 2023.

Art. 3. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.